

REH312X

Ruftaster Anschlussmodul EB m. Halterung

Modulo di connessione dei pulsanti di chiamata

Module de connexion de boutons d'appel

Aansluitingsmodule voor call drukknoppen

Call push-bt. connection module built-in

Sicherheitshinweise

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Vorschriften, Bestimmungen und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Bei Installation und Leitungsverlegung die für SELV-Stromkreise gültigen Vorschriften und Normen einhalten.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

Geräteaufbau (Bild 2)

- (1) Klemme G
Klemmen G: Gemeinsamer Kontakt für alle Ruftaster.
- (2) Klemme (0 bis F)
Die Ruftaster werden an die Klemmen (0 bis F) angeschlossen. Es können bis zu 16 Ruftaster angeschlossen werden.
- (3) Busanschlussbuchse
Die Busanschlussbuchse ermöglicht das Anschließen des Audio- oder Videomoduls (über ein Busverbindungskabel 335 mm, mitgeliefert) an das Ruftaster Anschlussmodul. An der zweiten Busanschlussbuchse kann, mit einem Busverbindungskabel, die Busanschlussbuchse des nächsten Anschlussmoduls angeschlossen werden. Bis zu 16 Ruftaster Anschlussmodule können hintereinander kaskadiert werden. Die Reihenfolge der maximal 16 Ruftaster Anschlussmodule bestimmt ihre jeweilige Gruppenadresse (0 ... F). Was eine maximale Anzahl von 256 Ruftastern ergibt.

Die Bezeichnung der Klemmen entspricht der Teilnehmeradresse der Innenstation.

Montagehinweise:

- REH312X ist horizontal in der Türstation zu montieren.

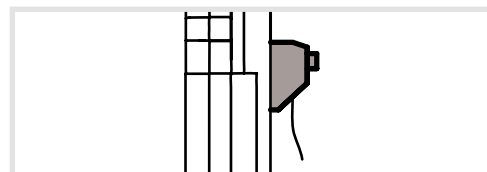


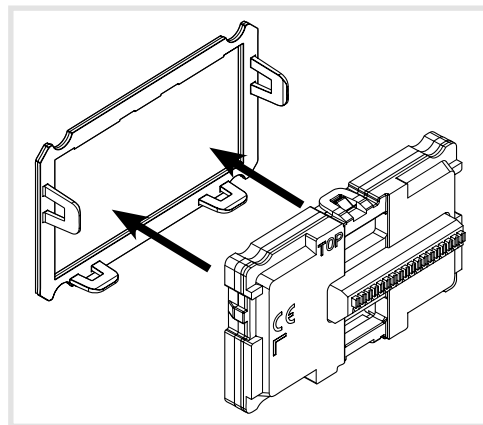
Bild 1: Leiterführung

DE

Um Geräteschäden durch Kondenswasser zu vermeiden, sind die Leiter vom Ruftaster Anschlussmodul nach unten wegzuführen.

- Klebefläche der Türstation reinigen und entfetten. Folie vom Klebeband der Halterung entfernen.
Die Halterung horizontal mit einem Anpressdruck von 20 kg in der Türstation ankleben, so dass die Anschlussklemmen eines eingerasteten Ruftaster Anschlussmoduls nach unten zeigen (Bild 1). Die Endfestigkeit der Klebeverbindung ist bei Raumtemperatur nach 72 Stunden erreicht. 50% der Endfestigkeit sind nach 20 Minuten erreicht.

- Sobald die Halterung geklebt ist, das Anschlussmodul befestigen, indem man es zwischen den 4 Aussparungen platziert und einclipst.



Technische Daten:

- Abmessungen (L x H x B):
- des Anschlussmoduls: 85 x 49 x 21 mm
 - der Halterung: 88 x 52 x 4 mm

Istruzioni di sicurezza

L'installazione e il montaggio degli apparecchi elettrici vanno effettuati unicamente da elettricisti qualificati, conformemente alle norme d'installazione e nel rispetto di direttive, disposti, raccomandazioni di sicurezza e prevenzione degli incidenti in vigore nel paese interessato.

Si prega di osservare le prescrizioni e le norme vigenti per i circuiti elettrici TBTS durante l'installazione e la posa dei cavi.

Questo manuale è parte integrante del prodotto e va conservato dall'utente finale.

Composizione dell'apparecchio (immagine 2)

- (1) Morsetto G
I morsetti G: contatto comune a tutti i pulsanti di chiamata.
- (2) Morsetto (da 0 a F)
I pulsanti di chiamata si collegano ai morsetti (da 0 a F).
È possibile collegare un numero massimo di 16 pulsanti di chiamata.
- (3) Bus ingresso/uscita
Il bus ingresso/uscita permette (mediante un cavo di connessione di bus 335 mm, in dotazione) di collegare il modulo audio o video al modulo di connessione dei pulsanti di chiamata.
Il secondo bus ingresso/uscita permette di collegare in serie un secondo modulo d'estensione di pulsanti di chiamata (mediante un cavo di connessione di bus).
È possibile collegare un numero massimo di 16 moduli d'estensione di pulsanti ossia un numero massimo di 256 pulsanti di chiamata.

La denominazione dei morsetti corrisponde all'indirizzo citofono della stazione interna.

IT

Istruzioni di montaggio:

- L'REH312X va installato orizzontalmente nella scatola a incastro o sulla piastrina "lato via".

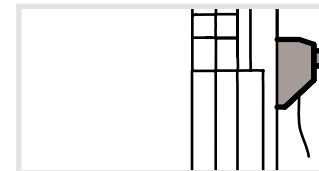
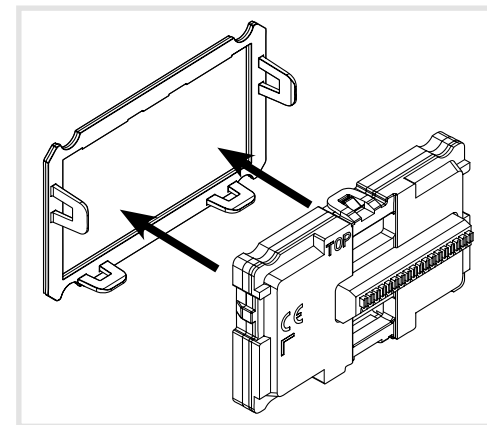


Immagine 1: guida dei conduttori

Gli ingressi del cavo vanno orientati verso la parte inferiore del modulo di connessione dei pulsanti di chiamata per evitare il degrado dei cavi a causa dell'umidità.

- Rimuovere il film di protezione dello zoccolo per farlo aderire ad una superficie pulita e non grassa.
Quando la base sarà incollata (dopo 20 minuti sarà incollata al 50%) fissate il modulo di connessione posizionandolo fra le 4 tacche e agganciandolo.



Caratteristiche tecniche:

- Dimensioni (L x H x P):
- modulo: 85 x 49 x 21 mm
 - supporto: 88 x 52 x 4 mm

Consignes de sécurité

L'installation et le montage d'appareils électriques doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés, en conformité avec les normes d'installation et dans le respect des directives, dispositions et consignes de sécurité et de prévention des accidents en vigueur dans le pays.

Veuillez observer les prescriptions et les normes en vigueur pour les circuits électriques TBTS lors de l'installation et de la pose des câbles.

Cette notice fait partie intégrante du produit et doit être conservée par l'utilisateur final.

Composition de l'appareil (image 2)

- (1) Borne G
Les bornes G : contact commun à tous les boutons d'appel.
- (2) Borne (de 0 à F)
Les boutons d'appel se connectent aux bornes (de 0 à F).
Il est possible de connecter jusqu'à 16 boutons d'appel.
- (3) Prise de raccordement bus
La prise de raccordement bus permet (à l'aide d'un câble de connexion de bus 335 mm, fourni) de connecter le module audio ou vidéo au module de connexion de boutons d'appel. La seconde prise de raccordement bus permet de connecter en série un second module d'extension de boutons d'appel (à l'aide d'un câble de connexion de bus).
Il est possible de connecter jusqu'à 16 modules d'extension de boutons soit 256 boutons d'appel maximum.

La désignation des bornes correspond à l'adresse interphone du poste intérieur.

Instructions de montage :

- Le REH312X doit être installé horizontalement dans la boîte d'encastrement ou sur la platine de rue.

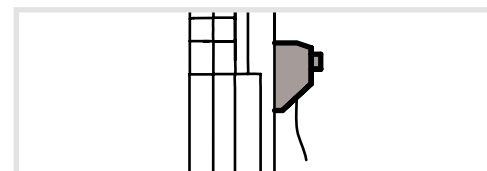


Image 1 : guidage des conducteurs

Les entrées de câble doivent être orientées vers le bas du module de connexion de boutons d'appel pour éviter la dégradation des câbles par l'humidité.

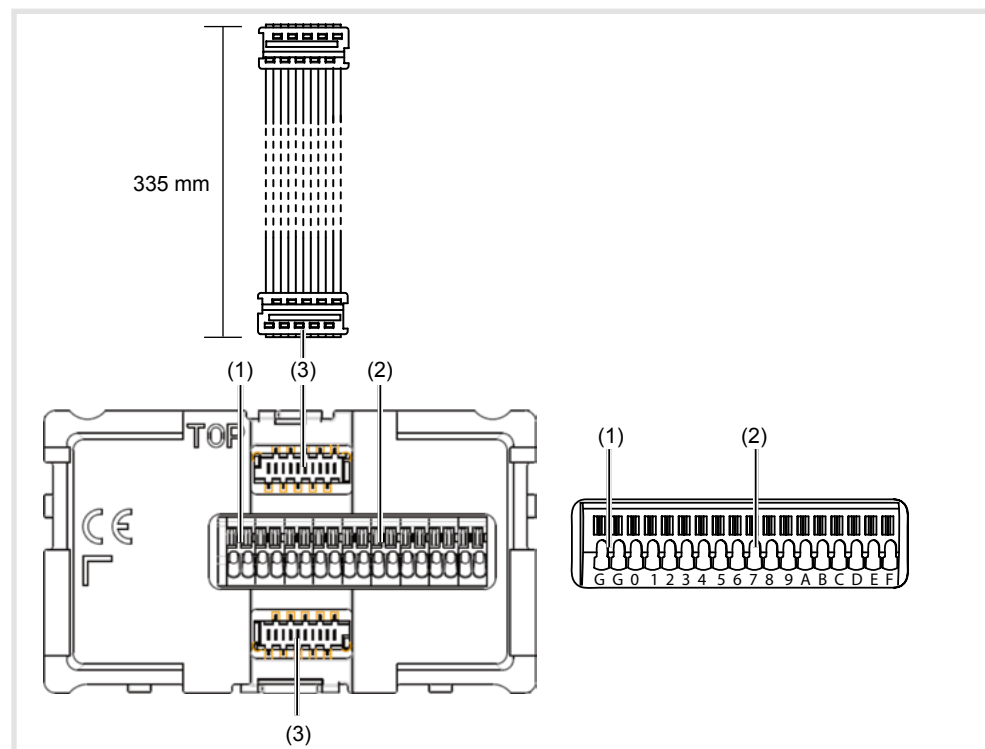
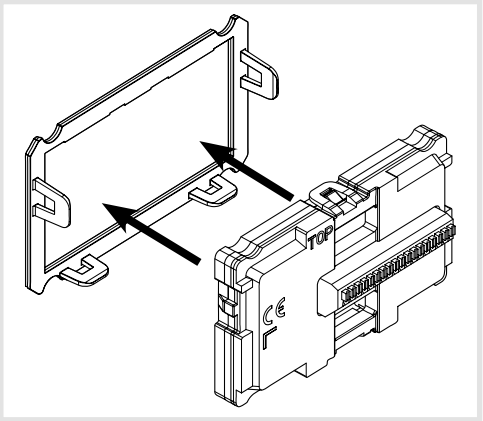


Fig. 2: Geräteaufbau / descrizione dell'apparecchio / description de l'appareil

- Enlever le film de protection du socle afin de le faire adhérer sur une surface propre et non grasse.
Lorsque le socle est collé (après 20 minutes, il sera collé à 50 %), fixer le module de connexion en le positionnant entre les 4 encoches et le clipser.



Caractéristiques techniques :

- Dimensions (L x H x P) :
- du module : 85 x 49 x 21 mm
 - du support : 88 x 52 x 4 mm

Veiligheidsvoorschriften

(NL)

De installatie en de montage van elektrische apparaten dienen uitsluitend door gekwalificeerde elektriciens uitgevoerd te worden, conform de installatienormen en met inachtneming van de in het land geldende richtlijnen, bepalingen en voorschriften qua veiligheid en ongevallenpreventie.

Gelieve de geldende voorschriften en normen voor de elektrische stroombanen ZLVS te respecteren bij de installatie en het aanleggen van de kabels.

Deze handleiding maakt integraal deel uit van het product en moet door de eindgebruiker bijgehouden worden.

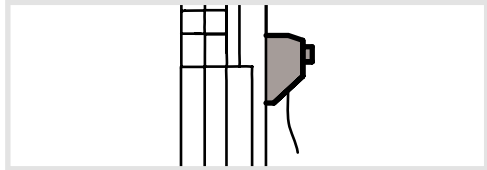
Bestanddelen van het apparaat (beeld 2)

- (1) Aansluitklem **G**
De aansluitklemmen G: contact gemeenschappelijk voor alle call drukknoppen.
- (2) Aansluitklem (van **0** tot **F**)
De call drukknoppen worden aangesloten op de aansluitklemmen (van **0** tot **F**). Maximum 16 call drukknoppen kunnen aangesloten worden.
- (3) Bus ingang/uitgang
Met de bus ingang/uitgang kan de audio of video module aangesloten worden op de aansluitingsmodule voor call drukknoppen (aan de hand van een busaansluitingskabel 335 mm, bijgeleverd).
Met de tweede bus ingang/uitgang kan een tweede extensiemodule voor call drukknoppen in serie aangesloten worden (aan de hand van een busaansluitingskabel)
Het is mogelijk maximum 16 extensiemodules voor call drukknoppen aan te sluiten, hetzij maximum 256 call drukknoppen.

i De aansluitklemmen worden gedetermineerd in overeenstemming met het intercomadres van het interne station.

Montage-instructies:

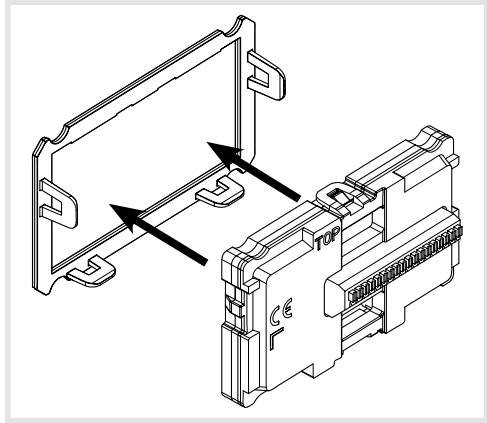
- De REH312X moet horizontaal geïnstalleerd worden in de inbouwbox of op het deurstation.



Beeld 1: geleiding van de stroomdraden

i De kabelingen van de aansluitingsmodule voor call drukknoppen moeten naar beneden gericht zijn om beschadiging van de kabels door vocht te voorkomen.

- Het kleefvlak reinigen en ontvetten en de beschermingsfolie van de sokkel verwijderen. Eens de sokkel vastgehecht is (kleeft voor 50% na 20 minuten), de aansluitingsmodule vastzetten door hem tussen de 4 inkepingen te plaatsen en te clippen.



Technische kenmerken:

- Afmetingen (L x H x P) :
- module: 85 x 49 x 21 mm
 - sokkel: 88 x 52 x 4 mm

Safety instructions

(GB)

Electrical devices must be mounted and installed by qualified electricians only and in compliance with the installation standards and directives, provisions and safety and accident prevention instructions in force in the country.

Please follow the recommendations and standards applicable to safety extra low voltage electrical circuits when installing and laying cables.

These instructions are part of the product and must be kept by the end user.

Design and layout of the device (fig. 2)

- (1) Terminal **G**
Terminals G: contact common to all call buttons.
 - (2) Terminal (from **0** to **F**)
The call buttons are connected to the terminals (from **0** to **F**).
Up to 16 call buttons can be connected.
 - (3) Input/output bus
The input/output bus can be used to connect the audio or video module to the call button connection module (using a bus connection cable 335 mm, supplied).
The second input/output bus can be used to connect a second call button extension module (using a bus connection cable). Up to 16 call buttons can be connected in series.
The sequence of call button connection modules is determined by their respective group address (0 ... F). This can result in a maximum of 256 call buttons.
- i** The terminal identification corresponds to the indoor device intercom address.

Mounting instructions:

- The REH312X must be installed horizontally in the flush-mounting box or on the outdoor caller unit.

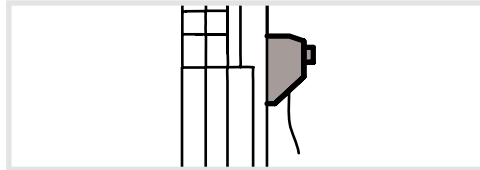
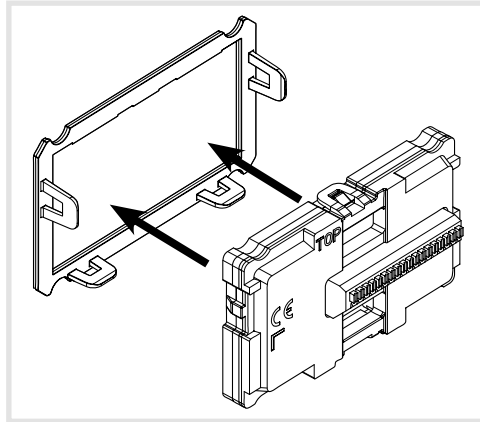


Figure 1: conductor routing

i To prevent damage to the device as a result of condensation, route the conductors downwards away from the call button connection module.

- Remove the protective film from the base so that it can be stuck to a clean, grease-free surface.
Once the base has been glued (50% will be glued after 20 minutes), position the connection module between the 4 slots and clip it into place.



Technical data:

- Dimensions (W x H x D):
- module: 85 x 49 x 21 mm
 - mounting plate: 88 x 52 x 4 mm

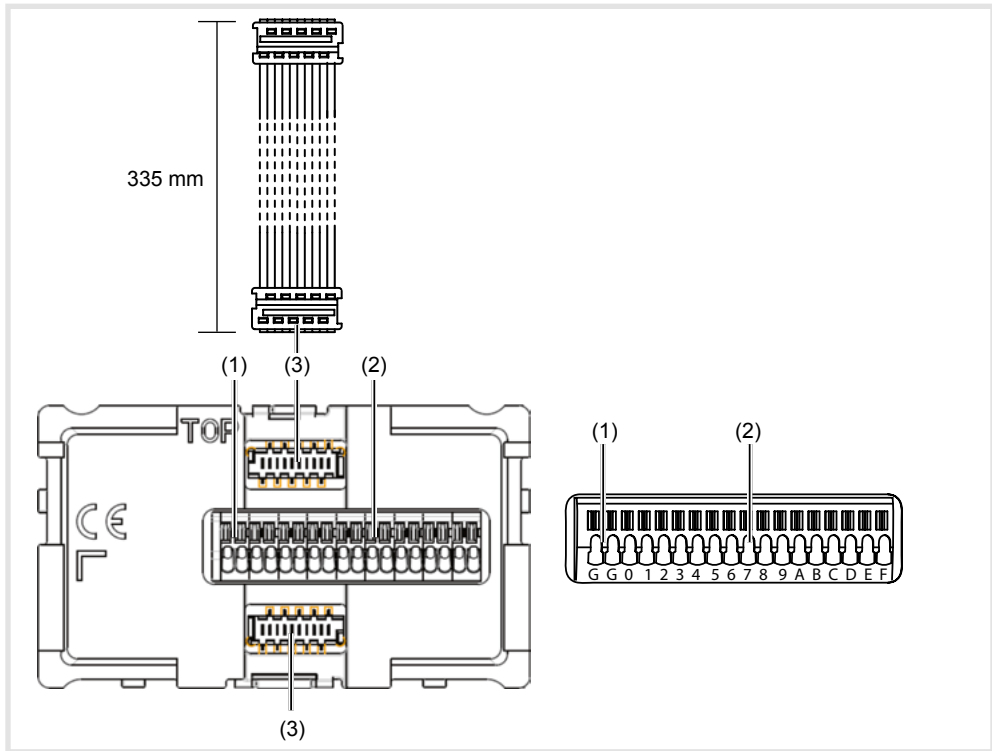


Fig. 2: beschrijving van het apparaat / description of the equipment